|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Enigmatic Malaysia Bajau Laut : Nomads Of The Sea Story : 884620 Lang : IDN |
|  |  |  |
|  | Narator | Bayangkan sejenak, keluar dari hiruk–pikuk dan tinggal di pulau tropis, jauh dari ketergesaan dan kerumitan dunia modern. |
|  |  |  |
|  | Narator | Di tempat tanpa menara ponsel, kemacetan, tanpa jalan tol, papan reklame, pusat perbelanjaan atau lokasi konstruksi. |
|  |  |  |
|  | Narator | Tempat di bawah mentari, dengan air yang hangat dan berwarna biru, tempat laut dipenuhi kehidupan, dan ombak menyapu pasir putih dengan lembutnya. Bayangan yang menyenangkan, bukan? |
|  |  |  |
|  | Narator | Temui masyarakat yang tinggal di surga seperti itu. Di luar peradaban manusia yang canggih, di daratan dan lautan, yang jauh dari dunia kita. Suku Bajau Laut hidup dalam keseimbangan dan harmoni dengan alam, selama berabad–abad. |
|  |  |  |
|  | Narator | Di pesisir timur laut Kalimantan, di kepulauan Indonesia, mereka melanjutkan tradisi dan gaya hidup nenek moyang mereka. |
|  |  |  |
|  | Narator | Merekalah kaum pengembara laut dari Asia Tenggara, mencari anugerah yang disediakan laut tropis nan kaya ini. |
|  |  |  |
|  | Narator | Namun selama 50 tahun terakhir, jumlah mereka menurun, karena banyak warganya meninggalkan kehidupan laut yang nomaden, untuk kehidupan yang lebih modern, di kota besar dan kecil. |
|  |  |  |
|  | Narator | Ini gaya hidup yang perlahan–lahan mati, namun kebudayaannya dengan bangga dipertahankan melalui lagu, tarian dan festival. |
|  |  |  |
|  | Narator | Inilah kisah Masyarakat Bajau dari Semporna. |
|  |  |  |
|  |  | Suku Nomad di Laut. |
|  |  | Pulau Mabul, Sabah, Malaysia. |
|  |  |  |
|  | Pak Tua 1 | Nama saya Selani Korundung. Saya pemimpin kelompok kapal ini. Kami tidak punya rumah di daratan. Kami tinggal di laut, kami suku Bajau. Ini satu–satunya kehidupan yang saya tahu. Tradisi kami tidak mengajarkan membaca atau menulis. Satu–satunya hal yang saya tahu adalah, memancing dengan jaring. |
|  |  |  |
|  | Narator | Selamat datang di Pulau Mabul, pulau karang kecil di daerah Semporna, timur laut Kalimantan. |
|  |  |  |
|  | Narator | Membayangkan surga tropis, sulit menemukan tempat yang lebih indah lagi. Bentangan karang di laut dangkal yang luas, penuh dengan makhluk eksotis, nan berbahaya dan cantik. |
|  |  |  |
|  | Narator | Pulau menakjubkan, dengan gunung berapi dan karang, pohon kelapa yang rindang, dan pantai berpasir, menyediakan latar belakang bagi gaya hidup yang luar biasa, dan menghilang dengan cepat. |
|  |  |  |
|  | Narator | Selama setahun terakhir, Mabul menjadi tempat berlabuh sementara, bagi sejumlah kapal, atau "Lepa", yang merupakan rumah bagi suku Bajau Laut. |
|  |  |  |
|  | Narator | Diterjemahkan langsung, Bajau Laut berarti "pengembara laut", yang dengan tepat menggambarkan cara hidup mereka. |
|  |  |  |
|  | Narator | 50 tahun lalu, ini merupakan gaya hidup yang biasa bagi suku Bajau.. Menjelajah dari tempat memancing ke pelabuhan aman, mereka pemburu harta karun di laut, hanya berlabuh untuk menjual, atau menukar dengan barang yang mereka butuhkan. |
|  |  |  |
|  | Narator | Cara hidup sederhana dan mudah, yang terkesan tenang dan bahagia, menyembunyikan kesulitan dan bahaya yang dihadapi. |
|  |  |  |
|  | Narator | Mereka tidak selalu memancing banyak ikan, dan rumah sakit harus dijangkau beberapa jam dengan kapal. |
|  |  |  |
|  | Narator | Kapal Lepa telah berubah akhir–akhir ini, tapi konsep kehidupannya tetap sama... Lepa tradisional mencapai panjang 7 sampai 12 meter, dan lebarnya sekitar 2 meter. |
|  |  |  |
|  | Narator | Kapal ini dibangun dengan bagian utama yang kuat, lambung kapal dan fondasi tiang, haluan kapal yang terpasang kuat, bagian buritan, rangka kapal, dan papan pada bagian samping. |
|  |  |  |
|  | Narator | Bagian tengah Lepa dilengkapi dengan dek yang bisa dilepas. Sekarang dipakai untuk menyembunyikan mesin dan pompa... Di sepanjang bagian tengah, ruang antara dek dan air dinaikkan pada kedua sisi, untuk menutupi ruang dan tempat tidur. |
|  |  |  |
|  | Narator | Sebaliknya, bagian haluan dan buritan terbuka, menyediakan ruang untuk jaring, atau menggunakan tiang dan dayung. |
|  |  |  |
|  | Narator | Sebagai pemimpin kelompok Bajau Laut, Panglima Selani telah mengunjungi seluruh kepulauan... dari Kesultanan Sulu di Filipina selatan, hingga Pulau Sulawesi di Indonesia, dan seluruh wilayah Malaysia selatan. |
|  |  |  |
|  | Narator | Walaupun tidak dapat memastikan, dia memperkirakan usianya sekitar 90 tahun. Dialah orang tua ahli laut, yang sebenarnya. |
|  |  |  |
|  | Pak Tua 1 | Saya tidak punya halaman rumah. Saya hanya punya cukup tempat untuk tinggal. |
|  |  |  |
|  | Pak Tua 1 | Kami bersyukur pada Tuhan, atas milik kami. Kalau tidak punya cukup uang, tidak ada yang bisa kami kerjakan. |
|  |  |  |
|  | Pak Tua 1 | Kami bekerja keras untuk dapat semua ini. Apa yang kami dapat, kami syukuri pada tuhan. |
|  |  |  |
|  | Narator | Walaupun penduduk di daratan beragama Islam, suku Bajau Laut menganut animisme, yang percaya pada dewa laut dan roh hutan bakau. |
|  |  |  |
|  | Narator | Semua yang mereka lakukan, terkait langsung pada hubungan mereka dengan laut. |
|  |  |  |
|  | Narator | Tak diketahui kapan pelaut Bajau Laut pertama kali muncul. Catatan paling awal atas keberadaan mereka, berasal dari pengamatan Eropa, dari bangsa Belanda dan Inggris, pada abad ke–16. |
|  |  |  |
|  | Narator | Suku Bajau punya kisah sendiri, tentang asal muasal mereka. |
|  |  |  |
|  | Narator | Pada zaman dahulu kala, hiduplah puteri cantik dari Kesultanan Johor, Malaysia. Ketika dia tumbuh dewasa, kabar tentang kecantikannya tersebar ke penjuru Malaysia. |
|  |  |  |
|  | Narator | Ternyata, pangeran dari Brunei, dan pangeran lain dari Sulu, mendambakan sang puteri untuk dinikahi. |
|  |  |  |
|  | Narator | Sang puteri memilih pangeran Brunei yang tampan, namun sang ayah telah menjodohkannya, untuk menikahi Sultan dari Sulu. |
|  |  |  |
|  | Narator | Setelah kesepakatan tercapai, sang puteri segera pergi dan didampingi menuju Istana Sulu. |
|  |  |  |
|  | Narator | Tapi setelah berada di laut, pangeran Brunei menyerang armada Johor, dan menculik sang puteri. |
|  |  |  |
|  | Narator | Pelaut Johor yang selamat, tidak dapat kembali ke Johor karena takut pada hukuman, tetap berada di laut, berkelana di kepulauan selamanya. |
|  |  |  |
|  | Narator | Bagi keluarga Bajau Laut di kapal Soniya, kehidupan sangatlah berbeda dari nenek moyang mereka. |
|  |  |  |
|  | Narator | Hubungan dengan teknologi modern, telah membawa gas untuk memasak, dan mesin diesel telah menggantikan layar, sebagai penggerak kapal yang paling umum. |
|  |  |  |
|  | Narator | Tapi kehidupan mereka masih mengandalkan hasil tangkapan. Dan dengan meningkatnya populasi manusia di wilayah ini, tangkapan semakin sulit ditemukan. Kecenderungan yang bisa diamati di seluruh dunia. |
|  |  |  |
|  | Pak Tua 1 | Sebelumnya, hasil tangkapan bagus. Tapi sekarang jauh berkurang. |
|  |  |  |
|  | Pak Tua 1 | Semakin banyak orang memancing di laut sekarang, dibandingkan sebelumnya, jadi kami harus berebut. |
|  |  |  |
|  | Narator | Masalah penangkapan berlebih merupakan situasi sulit di dunia, dan Semporna tidak terlepas dari masalah tersebut. |
|  |  |  |
|  | Narator | Sebagai upaya antara Pemerintah Sabah, "Darwin Initiative" dan beberapa LSM, termasuk "World Wildlife Fund," daerah perlindungan laut bernama Taman Laut Semporna, didirikan pada tahun 2006. |
|  |  |  |
|  | Narator | Taman ini meliputi 8 pulau, banyak di antaranya menjadi desa-desa kecil Bajau. |
|  |  |  |
|  | Narator | Karang di sekitar kepulauan, merupakan lingkungan laut yang paling beragam di dunia. Penuh dengan berbagai kehidupan dan warna. |
|  |  |  |
|  | Narator | Lebih dari 600 jenis ikan diketahui berada di sini, di antara ratusan karang dan bunga karang. |
|  |  |  |
|  | Narator | Tapi belum lama ini, daerah ini nyaris hilang untuk selamanya. Beberapa orang memakai dinamit di sepanjang karang, sebagai cara mudah dan murah untuk menangkap ikan... Daerah karang dangkal yang rusak ini, mencegah kehidupan laut untuk berkembang biak dan terlindung. |
|  |  |  |
|  | Narator | Taman menciptakan zona dilarang memancing, di beberapa lingkungan laut yang sensitif, dan mempertahankan hak memancing bagi suku Bajau. |
|  |  |  |
|  | Narator | Jala dilarang digunakan di daerah ini. Hanya memancing dengan kail yang diizinkan, dan kapal memancing komersial dilarang memasuki wilayah ini. |
|  |  |  |
|  | Narator | Diharapkan bahwa taman ini akan melindungi keragaman hayati Semporna, dan menciptakan program pelestarian sumber daya karang, bagi generasi mendatang. |
|  |  |  |
|  | Narator | Kebanyakan orang Bajau Laut tidak perlu diyakinkan, tentang kebijaksanaan upaya ini. Gaya hidup mereka selalu menekankan hanya mengambil, apa yang mereka butuhkan dari karang. Cara kehidupan mereka berada di ujung tanduk. |
|  |  |  |
|  | Narator | Hari dimulai bagi orang Bajau Laut, saat mentari membanjiri kabin dengan cahaya pagi. |
|  |  |  |
|  | Narator | Siwan tokoh senior dalam kelompok kapal ini. |
|  |  |  |
|  | Narator | Pagi ini, dia sibuk mengumpulkan anggota kelompok kapal yang mampu, untuk melakukan teknik memancing khusus, yang mereka sebut "ambitan". |
|  |  |  |
|  | Pak Tua 2 | Nama saya Siwan. Umur saya 56 tahun. Saya sudah memimpin kelompok ini selama 10 tahun lebih. |
|  |  |  |
|  | Pak Tua 2 | Dengan teknik ambitan, kami bisa menangkap sampai 1 ton ikan. Itu jarang terjadi, tapi kami selalu mengharapkannya. |
|  |  |  |
|  | Narator | Ambitan merupakan teknik memancing di karang, yang dilakukan suku Bajau selama berabad–abad. |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Ikan yang hidup di karang, sulit ditangkap dengan menebar jaring seperti biasa, tapi suku Bajau telah menciptakan sistem yang mengagumkan, untuk mengatasi kesulitan ini. | |
|  |  | |  | | --- | |  | |
|  | Narator | Ada beberapa hal yang harus dipertimbangkan, sebelum kelompok ini bisa mulai memancing. Prosesnya butuh 3 jam, pekerjaan yang sulit dan berbahaya... Jadi, memahami kondisi setempat sangatlah penting. |
|  |  |  |
|  | Pak Tua 2 | Sulit sekali memancing kalau ombak pasang, arus dan kedalaman membuatnya mustahil. |
|  |  |  |
|  | Pak Tua 2 | Kalau ombak surut lebih baik, dan kami punya kesempatan lebih besar untuk dapat ikan. |
|  |  |  |
|  | Pak Tua 2 | Waktu kami bentangkan jaring, 3 awak menyelam, untuk pasang jaring pada karang. |
|  |  |  |
|  | Pak Tua 2 | Jaring gampang sekali pindah tempat, jadi, harus selalu dikencangkan. |
|  |  |  |
|  | Narator | Menyelam hingga kedalaman 20 meter, tanpa alat pernapasan, penyelam meletakkan batu di sepanjang jaring, agar jaring terikat kencang pada karang. |
|  |  |  |
|  | Narator | Ini akan membentuk jebakan tahap pertama.... Dua kelompok yang terdiri atas 3 orang berbagi tugas.... 1 kelompok menggali batu besar dan kecil, lalu membawanya ke permukaan. |
|  |  |  |
|  | Narator | Sementara tim satunya mengambil batu ini, dan memakainya untuk mengencangkan jaring pada karang. |
|  |  |  |
|  | Narator | Pembentukan dinding inilah yang makan waktu terlama, menyelam dan mengangkat batu, terus menerus selama 2 jam. |
|  |  |  |
|  | Pak Tua 1 | |  | | --- | | Waktu masih kecil, saya selalu mengikuti Ibu. Saya sering ikut Ibu ke laut. Waktu saya remaja, Ibu saya sudah tua. Jadi, saya selalu membantunya melakukan pekerjaan. Saya bekerja untuknya dan menjaganya. | |
|  |  |  |
|  | Narator | Saat para pria memancing, para wanita di Soniya sibuk mengerjakan tugas pagi hari. |
|  |  |  |
|  | Narator | Walaupun wanita tidak dilarang memancing dan mampu melakukannya, sebagian besar merasa puas membesarkan anak–anak, dan membantu merawat kapal. |
|  |  |  |
|  | Narator | Anak–anak yang lebih besar diharapkan membantu ibu, menjaga anak–anak yang masih kecil. Jika rumah kita dikelilingi lautan, lebih baik bila banyak yang mengawasi sang bayi. |
|  |  |  |
|  | Narator | Pada siang hari, para pria telah kembali ke kelompok kapal, dari perjalanan memancing.... Tugas yang paling utama, adalah membagi tangkapan untuk seluruh keluarga. |
|  |  |  |
|  | Pak Tua 2 | |  | | --- | | Berapa pun yang saya dapat, saya berikan pada anak–anak. Kalau kami jual, kami membaginya dengan rata, untuk semua awak kapal. | |
|  |  |  |
|  | Pak Tua 2 | |  | | --- | | Walaupun kami memakai kapal dan mesin saya, kami selalu membagi rata, secara adil. | |
|  |  |  |
|  | Narator | Tangkapan pagi ini tidak begitu banyak.... Siwan memperkirakan sekitar 300 kilogram, kurang dari sepertiga harapan mereka. |
|  |  |  |
|  | Narator | Mereka akan menyantap ikan terompet, dan membawa ikan ekor kuning, untuk dijual di kota Semporna. |
|  |  |  |
|  | Bapak 1 | Biasanya ikan yang besar-besar di Teluk Ligitan sana, baru ada.... Kalau di daerah sini, tidak ada ikan besar-besar... Kecuali ikan sebesar ini saja. |
|  |  |  |
|  | Pak Tua 2 | Tangkapan yang sedikit, beratnya sampai 20 kilo. Itu jumlah paling sedikit yang mau kami jual di pasar. Kami dapat 5 ringgit per kilogram. Biasanya, itu tidak cukup. |
|  |  |  |
|  | Pak Tua 2 | |  | | --- | | Kadang, tangkapannya sedikit sekali, jadi kami menghabiskan lebih banyak uang untuk ke pasar, dari jumlah yang kami terima.... Kalau kami beruntung, maka tangkapannya banyak. | |
|  |  |  |
|  | Pak Tua 2 | |  | | --- | | Kalau begitu, kami bisa pulang lebih cepat. Setelah pulang, kami bisa istirahat seharian.... Lalu, besoknya, kami berkumpul dan memancing lagi. | |
|  |  |  |
|  | Narator | Sebelum makan siang disiapkan, Selani ingin mengumpulkan bulu babi dari dasar karang. |
|  |  |  |
|  | Narator | Bulu babi berkumpul dalam jumlah besar di sekitar karang, dan dengan teknik yang tepat, ini santapan yang mudah didapat. |
|  |  |  |
|  | Narator | Durinya yang tajam mengandung sengatan menyakitkan, jadi mereka harus hati–hati saat menyiapkannya... Jika terkena bisa, mereka akan merasa sakit berjam–jam, walaupun bisa itu tidak berakibat fatal. |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Anak–anak segera melompat masuk dan membantu Selani. Anaknya, Sajan, berusaha keras, tapi masih belajar menguasai gerakan sulit. | |
|  |  |  |
|  | Narator | Makan siang hari ini adalah santapan biasa mereka. Ikan rebus atau kukus, dilengkapi dengan bulu babi mentah, dan singkong atau nasi. |
|  |  |  |
|  | Narator | Sangat penting bagi suku Bajau Laut, untuk menjual kelebihan ikan demi makanan pokok ini, karena sajian ikan saja mengandung sedikit karbohidrat. |
|  |  |  |
|  | Narator | Sore hari biasanya dihabiskan untuk beristirahat, dan memulihkan diri dari kerja keras di pagi hari.... Matahari tropis yang panas, menghangatkan kapal hingga 40 derajat Selsius lebih, dan hanya tiupan angin sepoi yang memberi kesejukan. |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Kutu laut juga dapat menjadi sumber penyakit, dan para wanita selalu mencarinya. | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Bagi anak–anak, sore hari merupakan saat untuk bermain. Anak–anak Bajau Laut tetap menghadapi perjuangan dan kesulitan. Tapi jika halaman rumah kita adalah lautan, sebenarnya ini bukanlah pekerjaan. | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Anak–anak Bajau Laut dimanjakan semampu orang tua mereka, dan ikatan antara orang tua dan anak, dianggap melebihi ikatan keluarga lainnya, bahkan antara pasangan menikah. | |
|  |  |  |
|  | Narator | Maka, ini merupakan fakta yang menyedihkan, karena Bajau Laut menghadapi tingkat kematian bayi yang tinggi... Tapi dengan meningkatnya akses menuju rumah sakit, kondisi ini semakin membaik. |
|  |  |  |
|  | Ibu 1 | Ayo, anak-anak, naik ke perahu! Mau ikut ke pantai? |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Pada sore hari, anak–anak dikirim untuk mengerjakan tugas lainnya. | |
|  |  |  |
|  | Ibu 2 | Hati-hati! Pulang sebelum hujan, ya!? |
|  |  |  |
|  | Narator | Ada banyak kerang yang bisa ditemukan di karang dangkal, menu tambahan untuk makan malam yang lezat. |
|  |  |  |
|  | Ibu 1 | Lihat ke sana. |
|  |  |  |
|  | Anak | Di mana? |
|  |  |  |
|  | Ibu 1 | Banyak kerang di bawah sana.... Ambil remis kalau ketemu. |
|  |  |  |
|  | Ibu 1 | Sekarang sudah semakin gelap. |
|  |  |  |
|  | Anak | Ini, ambil. |
|  |  |  |
|  | Ibu 1 | Ambilkan lagi. |
|  |  |  |
|  | Anak | Ini. |
|  |  |  |
|  | Anak | Tidak ada lagi. |
|  |  |  |
|  | Ibu 1 | Ya sudah. |
|  |  |  |
|  | Ibu 1 | (bernyanyi) Hei, gadis muda, datanglah kemari. |
|  |  |  |
|  | Ibu 1 | (bernyanyi) Ada seseorang yang mengagumimu |
|  |  |  |
|  | Ibu 1 | (bernyanyi) Gadis muda, tahukah kau |
|  |  |  |
|  | Ibu 1 | (bernyanyi) Apa yang membuatmu merasa seperti ini? |
|  |  |  |
|  | Ibu 1 | (bernyanyi) Rasa sakit dalam hati membuatmu sedih? |
|  |  |  |
|  | Ibu 1 | (bernyanyi) Dan aku di sini. Merasa seolah jiwaku mati |
|  |  |  |
|  | Ibu 1 | (bernyanyi) Jangan menangis lagi, gadis muda. |
|  |  |  |
|  | Ibu 1 | (bernyanyi) Aku akan menemuimu sekarang. |
|  |  |  |
|  | Ibu 1 | (bernyanyi) tidak perlu bersedih. Aku di sini sekarang. tidak perlu bersedih. Aku di sini sekarang. |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Anak–anak kembali ke kapal Soniya, saat hujan petang hari mulai turun. | |
|  |  |  |
|  | Narator | Tak lama lagi, musim hujan akan tiba, dan mereka harus memutuskan apakah menetap di Pulau Mabul, atau mencari tempat berteduh di pesisir. |
|  |  |  |
|  | Ibu 2 | Hei, kalian pulang cepat juga? |
|  |  |  |
|  | Ibu 1 | Ya, hampir saja hujan. |
|  |  |  |
|  | Ibu 2 | Syukurlah selamat bisa pulang! |
|  |  |  |
|  | Ibu 1 | Ya, persis hampir hujan. |
|  |  |  |
|  | Ibu 2 | |  | | --- | | Ayo masuk, keringkan badan. Semua pasti kedinginan. Biar Ibu buatkan teh. | |
|  |  |  |
|  | Ibu 1 | Jangan lupa kerangnya! Dan bawa talinya kemari. Syukurlah, kita sudah pulang sebelum hujan. |
|  |  |  |
|  | Ibu 2 | Cepat, ya! |
|  |  |  |
|  | Ibu 1 | Ya. |
|  |  |  |
|  | Ibu 2 | Ya sudah. Biar Ibu panaskan cereknya. |
|  |  |  |
|  | Narator | Apa pun keputusannya, mereka tidak bisa menetap di sisi pulau ini. Arah dari cuaca ini berarti, mereka harus memindahkan Lepa ke sisi lain Mabul, atau pergi. |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Bajau Laut tidak bisa hidup sepenuhnya di laut, tanpa sesekali mengunjungi daratan. | |
|  |  |  |
|  | Narator | Salah satu tugas sehari–hari yang penting, adalah mengumpulkan air bersih, dan anak–anak dikirim ke pulau untuk mengerjakannya. |
|  |  |  |
|  | Narator | Selain kesempatan belanja yang langka, inilah kunjungan terdekat ke darat yang biasa mereka lakukan. |
|  |  |  |
|  | Narator | Setiap paginya, masing–masing Lepa mendapat 25 liter air bersih. Cukup bagi 1 keluarga besar untuk sehari. |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Mabul telah menyaksikan banyak perubahan akhir–akhir ini.... 15 tahun lalu, hanya ada sebuah desa Bajau kecil, dan kebun kelapa di pulau. | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Desa Bajau merupakan tempat kita bisa membuat atau memperbaiki Lepa... Tempat berita dan gosip biasa saling dibagi,... atau penjualan kelebihan ikan yang dilakukan sesekali. | |
|  |  |  |
|  | Narator | Sebagian besar penghuninya adalah penduduk sementara, memancing di sekitar karang, hingga kapal mereka siap. |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | 12 tahun lalu, saat izin perencanaan diberikan pada pembangunan resor di pulau ini, ekonomi pulau Mabul berubah drastis. | |
|  |  |  |
|  | Narator | Saat pengembang Desa Air Sipadan mulai membangun, mereka menggunakan jasa perajin dan pekerja setempat, berdasarkan persetujuan dengan sesepuh suku Bajau. |
|  |  |  |
|  | Narator | Banyak pegawai resor yang direkrut dari pulau ini, dan terus bekerja di sini hingga sekarang. |
|  |  |  |
|  | Bapak 2 | |  | | --- | | Kami memberi mereka pekerjaan, dan tentu saja mendapat gaji, jadi mereka bisa membantu keluarganya. Mereka punya generator listrik. Punya televisi. Jadi, pendidikan. Sebelumnya, mereka hanya berbicara 1 bahasa, mungkin bahasa Bajau, atau Sulu dan Melayu. Sekarang, sebagian dari mereka bisa berbahasa Inggris dan Jepang. | |
|  |  |  |
|  | Bapak 2 | |  | | --- | | Pendidikan sangat penting untuk mendisiplikan mereka, dalam hidup di lingkungan sehat. Karena, kalau penduduk tidak sehat,.. para tamu datang kemari,... dan jika mereka mengidap penyakit, kami dapat masalah besar. Ya. Karena itu, kami tidak bisa selalu memikirkan keuntungan. Karena tanpa mereka... kami juga susah. | |
|  |  |  |
|  | Narator | Janji adanya pekerjaan, tersebar di antara penduduk pulau dengan cepat. Dan bukan hanya penduduk Bajau yang tertarik. |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Walaupun mereka telah menghuni Pulau Mabul sejak perang saudara tahun 1970–an, pengungsi dari Filipina selatan datang dalam jumlah besar, mencari kesempatan, yang tidak tersedia di kampung halaman mereka yang tidak stabil. | |
|  |  |  |
|  | Narator | Banjirnya pengungsi perang dan ekonomi, telah menjadi suatu dilema bagi Pemerintah Federal Malaysia. |
|  |  |  |
|  | Bapak 3 | |  | | --- | | Nama saya Wali Bin Sariun. Saya Kepala Desa Filipina di Pulau Mabul. Kami tinggal di pulau Mabul... lebih dari 30 tahun... Banyak di antara kami, yang tidak punya dokumen sah di Sabah, Malaysia... Masalah kedua, kami tidak dapat pulang kembali ke Filipina, oleh karena masih ada pertempuran... lagi pula, tidak begitu aman. | |
|  |  |  |
|  | Narator | Tanpa kewarganegaraan, pengungsi Filipina tidak bisa menyekolahkan anak–anak mereka, atau mendapatkan perawatan kesehatan dasar. Sebagian besar dari mereka, tidak mengenal kampung halaman selain pulau ini, sehingga pemindahan warga Filipina menjadi masalah yang rumit... Ini merupakan situasi pelik dan berbahaya, yang diharapkan Kepala Desa bisa dipecahkan, melalui negosiasi dengan pihak berwenang. |
|  |  |  |
|  | Bapak 3 | Kalau dapat kewarganegaraan, anak–anak kami bisa bersekolah di sini, supaya... ada harapan mereka dapat... berusaha atau bekerja di.. negara bagian Sabah, Malaysia, seperti warga lain . |
|  |  |  |
|  | Narator | Suku Bajau sering menghadapi masalah untuk mendapatkan kewarganegaraan. |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Saat Sabah bergabung dengan Federasi Malaysia tahun 1963, kewarganegaraan diberikan pada semua orang, yang tinggal di negara ini, pada masa itu, tapi mengeluarkan identitas bagi semua yang berhak sangatlah sulit... Wilayah ini bahkan lebih terpencil lagi, dan sulit diakses saat itu dibandingkan sekarang. Banyak penduduk suku Bajau tidak mengerti, pentingnya mendapat kewarganegaraan. | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Gaya hidup nomaden mereka berarti, perbatasan dan kebangsaan, kurang atau tidak penting bagi mereka... Namun, peningkatan jumlah populasi yang cepat ada akibatnya. Semakin banyak orang berarti semakin sedikit ikan yang ditangkap, dan perairan di sekitar perumahan pengungsi menjadi tercemar. Saat itu, tampaknya satu–satunya solusi yang tepat adalah, pemulangan warga Filipina | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Selama 1 dasawarsa terakhir, wilayah di sekitar pulau Mabul menjadi terkenal, dengan lokasi penyelamannya. | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Resor memenuhi kebutuhan kaum menengah ke atas, sementara pondok-pondok kecil yang menyediakan penyelaman murah, mulai menjamur di Mabul. | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Pulau Sipadan yang ternama, dikenal sebagai salah satu lokasi penyelaman terbaik, hanya berjarak 20 menit dengan kapal. | |
|  |  |  |
|  | Narator | Pondok yang murah, menyediakan akomodasi standar bagi pelancong petualangan, yang mencari surga eksotis dan terpencil... Tempat peristirahatan para pelancong ini, menyediakan lowongan yang dibutuhkan oleh penduduk setempat, dan itu berarti terumbu akan selalu memiliki nilai, melebihi apa yang dapat diambil dari sana. |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Kehidupan bagi suku Bajau di desa, sangat santai dan tenang. Berpakaian pun bukan keharusan. | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Selama hasil tangkapan baik dan wisatawan terus berdatangan, pulau akan terus sejahtera, dan meningkatkan hidup mereka... Namun pendidikan yang layak, masih jauh dari jangkauan kebanyakan penduduk. | |
|  |  |  |
|  | Narator | Serena salah satu anak yang beruntung. Dia memasuki tahun terakhir di Sekolah Dasar Pulau Mabul. |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Sekolah ini hanya berkapasitas 150 murid, sebagian besar anak–anak suku Bajau, jauh lebih sedikit dari anak–anak yang tinggal di Pulau Mabul... Banyak di antara mereka yang tidak bisa bersekolah, karena masalah kewarganegaraan. | |
|  |  |  |
|  | Bapak 4 | |  | | --- | | Pemerintah Malaysia punya suatu peraturan dalam pendidikan, yaitu hanya murid–murid yang mempunyai keterangan ataupun dokumen yang lengkap saja, bisa diterima bersekolah. | |
|  |  |  |
|  | Bapak 4 | Kemudian, mereka juga perlu membayar iuran.. sekolah, yaitu sekitar 50 ringgit, hingga 100 ringgit. Tetapi, iuran itu bisa.. dipertimbangkan oleh kepala sekolah, dan dapat dibayar secara angsuran ataupun secara penuh. |
|  |  |  |
|  | Narator | Bagi sebagian besar murid, hanya pendidikan dasar yang akan mereka terima. SMA terdekat berada di kota Semporna, berjam–jam jauhnya dengan kapal dari Mabul. |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Jika keluarga murid punya kerabat di Semporna, hal itu memungkinkan, tapi sebagian besar tidak punya. | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Satu–satunya pilihan adalah, mengikuti program beasiswa dari pemerintah dan swasta yang terbatas.... Serena berharap bisa memperoleh ijazah SMA, dengan cara ini. | |
|  |  |  |
|  | Murid Cewek | Mata pelajaran kegemaran saya adalah matematika, karena gampang, saya selalu mendapat nilai yang bagus di kelas. |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Masa depan Serena jauh lebih cerah, dibandingkan teman–temannya yang tidak bersekolah... Walaupun hanya mengikuti pendidikan dasar, lebih banyak pilihan terbuka untuknya. | |
|  |  |  |
|  | Bapak 4 | Mereka juga mudah terjebak dengan masalah-masalah sosial, seperti pengaruh narkoba,.. dan juga pengaruh-pengaruh yang.. tidak baik lainnya. |
|  |  |  |
|  | Murid Cewek | |  | | --- | | Kalau saya besar nanti, saya mau menjadi seorang guru, karena saya suka mengajar dan.. saya mau tolong orang lain untuk menimba ilmu... Saya akan belajar bersungguh–sungguh, untuk mendapat nilai yang baik, dan bisa mendapat kerja yang baik untuk membantu keluarga saya. | |
|  |  | |  | | --- | |  | |
|  | Narator | Setiap hari sepulang sekolah, Serena menempuh jarak pendek, untuk pulang bersama kakak dan adiknya. |
|  |  |  |
|  | Narator | Serena dan keluarganya beruntung dalam banyak hal... Ayahnya bekerja sebagai tukang kebun di sekolah, dan mendapat penghasilan lebih besar dari penduduk pulau... Sehingga, semua saudaranya bisa belajar di sekolah dasar. |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Bagi mereka yang tidak mampu atau tidak bisa masuk sekolah, masa depan mereka kurang terjamin... Bagi mereka, hanya memancing yang bisa menghidupi mereka. | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Pulau Mabul masih menjadi eksperimen, dalam wisata lingkungan berkelanjutan... Dibutuhkan upaya bersama dari pihak swasta, masyarakat dan pemerintah, untuk memecahkan banyak masalah yang dihadapi pulau ini dan warganya. | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Suku Bajau telah mendirikan desa, yang bergantung pada terumbu karang kecil selama berabad–abad... Setiap rumah saling berhubungan melalui hubungan keluarga atau teman,.. perekatnya adalah Bajau Laut... Saat mereka pindah dari satu tempat ke tempat lain, mereka berfungsi sebagai pemberi pesan, menyampaikan informasi tentang pernikahan, kelahiran, kematian, dan masalah penting bagi seluruh suku Bajau. | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Tapi kehidupan nomaden ini berkurang selama 50 tahun terakhir... Dahulu, hampir seluruh penduduk Bajau di daerah Semporna adalah nomaden. | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Secara bertahap, mereka mulai membangun rumah di atas tiang, di dekat sumber air tawar, seperti desa ini di Pulau Gaya. | |
|  |  |  |
|  | Narator | Patak tinggal di sini bersama istrinya, Liara, ke–6 orang anak mereka, dan burung elang peliharaan. |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Rumah ini dibangun dari pohon yang tumbang di pulau, sementara dindingnya dibuat dari anyaman pohon palem... Biasanya ada teras depan, tempat memasak dan mencuci... | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Patak mendapat penghasilan dari perkebunan rumput laut. Belum lama ini Pemerintah Sabah memberi subsidi, untuk menciptakan industri perkebunan rumput laut. Perairan dangkal yang luas di dekat Pulau Gaya, disiapkan untuk upaya ini, dan kini banyak penduduk Bajau mendapatkan uang dari sini. | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Patak bisa mendapatkan 750 ringgit per bulan, dan mencari tambahan uang dengan memancing, dan mencari kerang di perairan dangkal. | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Janji penghasilan yang lebih baik, telah mendorong perpindahan suku Bajau dari gaya hidup nomaden, menjadi gaya hidup menetap di pemukiman lebih besar dan kota–kota. Tidak sampai 200 orang Bajau Laut diperkirakan masih tinggal di wilayah laut. | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | 50 tahun lalu, Kota Semporna hanyalah kota perdagangan kecil, dengan populasi kurang dari 1.000 orang... sisa dari keberadaan Perusahaan "British East India". | |
|  |  |  |
|  | Narator | Sekarang, kota ini menjadi rumah bagi 100 ribu penduduk, sebagian besar keturunan dari mantan Bajau Laut.. Sebagian besar Bajau yang datang ke pesisir tidak sepenuhnya pindah. |
|  |  |  |
|  | Narator | |  |  | | --- | --- | | |  | | --- | | Enggan meninggalkan laut, sebagian besar membangun rumah di atas tiang, di tepi laut... Saat ini, desa air yang luas bergantung di pinggiran kota. Dan menjadi rumah bagi banyak penduduk Kota Semporna. | | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Baru–baru ini, bagian kota ini mengalami tragedi. Seluruh daerah ini rusak karena kebakaran, yang menghancurkan 500 rumah lebih, bulan Maret 2003... Hidup baru saja kembali normal, bagi lebih dari 5.000 penduduk Bajau. | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Kehidupan di desa air biasanya sangat damai... Anak–anak selalu bermain air di laut dangkal, dan banyak pemuda bermain voli di lapangan, di tepi pantai.... | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Memancing masih jadi profesi utama bagi orang Bajau di Semporna. Sebagian besar masih swa-usaha. | |
|  |  |  |
|  | Narator | Mauru adalah tipikal warga suku Bajau. |
|  |  |  |
|  | Bapak 5 | |  | | --- | | Setiap hari, saya bangun pagi dan pergi memancing, jadi saya bisa mendapat cukup banyak tangkapan. Tapi kadang tidak cukup, hanya sedikit. | |
|  |  |  |
|  | Narator | Kapal Mauru masih menggunakan tiang layar, sama dengan yang digunakan oleh nenek moyangnya. |
|  |  |  |
|  | Narator | Pada dasarnya, ini kano dengan 1 lambung kapal, dan 2 pipa yang dipasang untuk memberi stabilitas... Pada zaman dulu, pipa ini dibuat dari batang bambu,... tapi bambu seperti itu sulit ditemukan. |
|  |  |  |
|  | Bapak 5 | |  | | --- | | Walaupun cuacanya buruk dan ombaknya besar, saya masih pergi memancing... Saya menghabiskan paling tidak 3 sampai 4 jam setiap hari untuk memancing... Kadang, saya pergi 3 jam, 4 jam, 5 jam, tidak dapat apa–apa, tapi saya bisa apa? Kadang tidak beruntung. | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Hari ini, keberuntungan tidak berpihak pada Mauru. Dia dan anaknya telah memancing sepanjang hari, dan belum mendapat tangkapan. | |
|  |  |  |
|  | Bapak 5 | |  | | --- | | Saya bikin umpan sendiri untuk memancing. Seperti gurita. Saya pakai untuk memancing. Ini cara aman untuk memancing. Tidak membahayakan kita. Tidak seperti peledak yang berbahaya.. Cara begini tidak akan membahayakan siapa saja. | |
|  |  |  |
|  | Bapak 5 | |  | | --- | | Begini caranya... Masukkan lembing begini, ulurkan umpan... Nah, waktu ada ikan, tusuk!... Semua tergantung pada musim dalam setahun, dapat tangkapan banyak atau sedikit. Kalau bulan Maulud, kami bisa dapat lebih banyak. Kadang bisa dapat 20 kilo lebih... Ada empat musim setiap tahun untuk menangkap macam-macam ikan. Dan di antara musim itu,.. tidak ada tangkapan. | |
|  |  |  |
|  | Bapak 5 | |  | | --- | | Saya harus kasih makan anak–anak, bayar sekolah mereka. Kadang-kadang, saya tidak bisa apa-apa. Semua yang saya kerjakan, buat anak–anak saya. Tidak peduli apa jadinya. | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Walaupun sebagian besar orang Bajau telah meninggalkan gaya hidup nomaden di laut, mereka belum melupakan tradisi. | |
|  |  |  |
|  | Narator | Setahun sekali pada bulan April, kota ini merayakan kebudayaannya dalam festival 4 hari, yang dinamai seperti nama kapal yang dulu mereka huni, Festival Lepa Lepa. |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Penduduk dari seluruh daerah berdatangan ke kota sunyi ini, untuk berakhir pekan... Selama festival berlangsung pada siang hari, Lepa berparade di sepanjang pesisir. Setiap malam, ada pawai lentera. Dan sepanjang hari, diadakan lomba musik dan tari... Ini cara yang luar biasa bagi penduduk kota, untuk mengenali kembali warisan dan kebudayaan mereka, serta menghibur dan mendidik turis tentang cara hidup suku Bajau. | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Beberapa hari sebelum festival dimulai, Taxia dan anggota band–nya, berkumpul untuk latihan terakhir. | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Seperti banyak kebudayaan tradisional di kepulauan Indonesia, alat musik gamelan yang terkenal digunakan. Di kelompok ini, 2 gong, tambur, dan tabung tembaga, dipadukan untuk menciptakan paduan perkusi yang luar biasa. | |
|  |  |  |
|  | Ibu 3 | |  | | --- | | Saya sudah main musik sejak tahun 1960.. Ayah yang mengajari saya main semasa kecil. Kami duduk di sampingnya dan mendengarkannya bermain. Lalu waktu saya besar, ayah menunjukkan caranya. Setiap penduduk Bajau tahu cara bermain musik. Kami semua tahu musik tradisional. Satu keluarga... memang orang seni. (tertawa) | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Setelah semuanya usai, Semporna kembali menjadi kota nelayan yang sunyi... Kisah suku Bajau belum berakhir. Dari awal yang sederhana, mereka telah membuat surga ini menjadi termasyhur.... Perjuangan suku Bajau menggema di seluruh teluk, dari pasar Semporna yang sibuk, hingga Lepa di lautan.. Seperti apa masa depan suku Bajau dan anak–anak mereka? | |
|  |  |  |
|  | Narator | |  | | --- | | Dengan setiap langkah menuju daratan, mereka berjalan menjauh dari jiwa, dan gairah mereka. Dan dengan menerima dunia modern, dengan semua kenyamanan dan kerumitannya, bagaimana mereka bisa yakin, bahwa mereka tidak melangkah mundur? | |
|  |  |  |
|  |  | THE END |